



# BIZTONSÁGI ADATLAP

## 1. Az anyag/készítmény és a vállalat/vállalkozás azonosítása

A készítmény neve: **ORIOUS 20 EW**  
A hatóanyag neve: tebukonazol  
IUPAC-név: (RS) 1-(4-klórfeńil)-4,4-dimetil-3-(1,2,4-triazol-1-ilmetil)pentán-3-ol  
Chemical Abstract-név: (±)  $\alpha$ -tert-butil- $\alpha$ -(p-klórfeńil)-1H-1,2,4-triazol-1-etanol  
Összegképlet: C<sub>16</sub>H<sub>22</sub>ClN<sub>3</sub>O, móltömeg: 307,8  
Alkalmazási terület: gombaölöszer

Gyártó: **Irvita Plant Protection**  
Cím: Pos Cabai Office Park, Unit 13. P.O. Box 403  
Curaçao, Holland Antillák  
Telefon: 599-9-738-4096/738-4040, Fax: 599-9-738-4005

Forgalmazó: **Makhteshim Agan Hungary Zrt.**  
Cím: 1037 Budapest, Montevideo u. 6.  
Telefon: (36) 1 439 2000, Fax: (36) 1 439 2009  
E-mail: mahun@mahun.hu

Sürgösségi telefon: Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ) (1) 476-6464, 06 (80) 201-199

## 2. A veszélyek azonosítása

A gyártó, a vonatkozó EU-szabályzás, valamint a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint a készítmény veszélyes.

EU-veszélyjele: Xn Ártalmas



A készítmény veszélyeire/kockázataira utaló R-mondatok:

R 36/38 Szem- és bőrizgató hatású  
R 52/53 Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat  
R 63 A születendő gyermeket károsíthatja

## 3. Összetétel/tájékoztató az alkotórészekről

| Veszélyes komponens  | Koncentráció | Veszélyjel, R-mondat  |
|--|--------------|---|
| Tebukonazol<br>(RS)1-(4-klórfeńil)-4,4-dimetil-3-(1,2,4-triazol-1-ilmetil)pentán-3-ol<br>CAS-szám: 107534-96-3<br>EU-szám: 403-640-2<br>Index-szám: 603-197-00-7 | 20%          | Xn, N, R 22- 51/53-63<br>(Reprodukciót károsító:<br>3. kategória) |
| Nátrium-dioktil-szulfoszukcinát – etanol oldat<br>CAS-szám: 577-11-7<br>EU-szám: 209-406-4   | 3 –6%        | Xi, R 10-38-41* (gyártó)  |
| 2-etilhexil-laktát<br>CAS-szám: 186817-80-1<br>EU-szám: 228-503-2  | kb. 60%      | Xi, R 36/38* (gyártó)   |

\* Nem osztályozott anyag, lásd: a 67/548/EGK irányelv I. számú mellékletét, illetve a 3/2006. (I. 26.) EüM rendeletet.

Más veszélyes összetevő jelenlétét a gyártó nem jelzi. Az egyéb komponensek nem tekinthetők a hatályos jogszabályok szerint veszélyes anyagnak, vagy koncentrációjuk a készítményben nem éri el azt a mértéket, amely fölött jelenlétüket a veszélyesség szerinti besorolásnál fel kell tüntetni, illetve figyelembe kell venni.



#### 4. Elsősegélynyújtási intézkedések

**Általános tudnivalók:** A sérültet azonnal távolítsuk el a veszély forrásától. Az elszennyeződött ruházatot és lábbelit azonnal le kell venni és az újbóli használat előtt meg kell tisztítani. Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő beteggel folyadékot itatni vagy annál hányást kiváltani nem szabad! Amennyiben mérgezési tünetek jelentkeznek, vagy mérgezés gyanúja merül fel, azonnal hívjunk orvost és mutassuk meg a készítmény címkéjét, illetve biztonsági adatlapját.

**Belégzés esetén:** A sérültet friss levegőre kell vinni. Bármilyen panasz jelentkezése esetén forduljunk orvoshoz.

**Lenyelés esetén:** Ne hánytassunk! A szájüreget alaposan öblítsük ki vízzel. Légzéskimaradás esetén alkalmazzunk mesterséges lélegeztetést, légzési nehézség esetén adjunk oxigént. Azonnal forduljunk orvoshoz!

**Bőrréjutas esetén:** A szennyezett, átitatódott ruházat levétele után az érintett bőrfelületet azonnal mossuk szappannal és folyóvízzel, majd alaposan öblítsük meleg vízzel. Bármilyen panasz fellépte esetén forduljunk orvoshoz!

**Szembejutas esetén:** Legalább 10 percig tartó szemöblítést kell végezni folyóvízzel a szemhéjszélek széthúzása és a szemgolyó állandó mozgatása közben. Panaszok esetén menjünk szakorvoshoz!

**Megjegyzés az orvosnak:** Nincs specifikus antidótum. A tünetek alapján kezeljen és alkalmazzon támogató/kiegészítő terápiát. Lenyelés esetén gyomormosás vagy orvosi szén használata ajánlott.

#### 5. Tűzvédelmi intézkedések

**Megfelelő oltóanyag:** vízpermet, vízköd, oltóhab

**Veszélyes égéstermék:** hőbomlás során mérgező bomlástermékek képződhetnek: szén-monoxid, széndioxid, nitrogén-oxidok, klórtartalmú vegyületek, kloridok.

**Tűz esetén a védőeszközök:** védőruha és a tűz közelében a környezet levegőjétől független lélegzőkészülék.

**Speciális intézkedések:** Az oltást védett helyről végezzük. A szennyezett tűzoltóvizet külön gyűjtsük össze, majd a hatósági előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A védőfelszereléssel nem rendelkező személyeket távolítsuk el.

#### 6. Intézkedések véletlenszerű kibocsátás esetén

**Személyekre vonatkozó óvintézkedések:** Egyéni védőfelszerelés szükséges, lásd 8. pont.

**Környezetvédelmi óvintézkedések:** A kiömlött készítmény, maradékai és a csomagolóanyaga veszélyes hulladéknak tekintendő, a helyi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. A készítmény és maradékait a csatornába vagy élő vizekbe engedni tilos! Ha a készítmény és maradékai a felszíni vizekbe kerülnek, a környezetvédelmi hatóságot értesíteni kell. Az elszennyeződött talajréteget el kell távolítani.

**Kiömlés esetén:** Kis mennyiségű termék kiömlése esetén a kiömlött készítményt folyadékfelszívó anyaggal (pl. homok) kell befedni, felitatni, és megfelelő tartályba helyezni a környezet elszennyeződésének elkerülése céljából.

Nagy mennyiségű termék kiömlése esetén gyűjtsünk össze a lehető legtöbbet a kifolyt anyagból folyadék formájában. Árkoljuk körül adszorbeáló vagy nem áteresztő anyaggal, mint például homok vagy agyag, amit később meg kell semmisíteni.

#### 7. Kezelés és tárolás

**Kezelés:** Körültekintően végzett munkával kerüljük el a készítménnyel történő expozíciót: gőzeinek belégzését, szembejutasát, bőrre kerülését. Munka közben enni, inni, dohányozni nem szabad. További tudnivalók: lásd a 8. pontban.

**Tárolás:** A készítményt elzárva, jól lezárva, eredeti csomagolásban hűvös, jól szellőző helyen élelmiszerektől, italtól, takarmánytól, házi- és haszonállatoktól elkülönítve kell tárolni! Gyerekek ne férhessenek a készítményhez! A tárolás során kerüljük el az 50°C-nál magasabb hőmérsékletet.



## 8. Az expozíció korlátozása és ellenőrzése/személyi védőfelszerelések

### Műszaki intézkedések:

- A vegyi anyagoknál szokásos védőintézkedéseket be kell tartani.
- A készítmény kijuttatásához, permetezéséhez megfelelő védőfelszerelések biztosítása.
- Biztosítani kell a szemmosó poharat, vészuhanlyt.

### Higiéniai intézkedések:

- A munka végeztével tisztálkodás/zuhanyozás és ruhaváltás szükséges, a használt ruházatot újbóli használat előtt ki kell mosni.
- Munka közben étkezni, inni és dohányozni nem szabad!
- A munka befejezése után alapos kézmosás szükséges.

### Személyi védőfelszerelések:

- Légzésvédelem: A készítmény kijuttatása, permetezése során légzőkészülék szükséges.
- Szemvédelem: Védőszemüveg vagy védőálarc használata szükséges.
- Kézvédelem: A dolgozók viseljenek kémiai anyagoknak ellenálló védőkesztyűt.
- Testvédelem: Megfelelő védőruha, védőcsizma szükséges.

**Foglalkozási expozíciós határérték:** (a munkahelyi levegőben megengedett határérték): nincs

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Halmazállapot:      | folyadék                      |
| Szín:               | világossárga                  |
| Szag:               | szagtalan                     |
| Oldhatóság vízben:  | emulziót képez                |
| Lobbanáspont:       | 105,4°C                       |
| LogP (tebukonazol): | 3,22                          |
| Sűrűség:            | 0,99 — 1,01 g/cm <sup>3</sup> |

## 10. Stabilitás és reakciókészség

Közönséges körülmények (normál hőmérséklet- és nyomásviszonyok) között stabil készítmény.

**Veszélyes bomlástermékek:** a termikus bomlás, tűz hatására mérgező anyagok keletkezhetnek, szén-monoxid, szén-dioxid, nitrogén-oxidok, kloridok.

**Elkerülendő körülmények:** (nap)fény, nyílt láng, hőforrás. Hő hatására bomlik.

**Elkerülendő anyagok:** erős savak, erős bázisok, oxidáló anyagok.

**Veszélyes polimerizáció:** nem történik.

## 11. Toxikológiai információk

A tebukonazol hatóanyagra vonatkozó adatok:

- orális: LD<sub>50</sub> (patkány): > 2 g/ttkg
- dermális: LD<sub>50</sub> (patkány): > 2 g/ttkg
- inhalációs: LC<sub>50</sub> (patkány): > 5,4 mg/l (4 óra)

Bőrirritáció: nem irritál (nyúl); Szemirritáció: nem irritál (nyúl)  
Szenzibilizáció: túlérzékenységet nem okoz (tengerimalac)

Rákkeltő hatás: nem rákkeltő (patkány)

Mutagenitás: nem mutagén

Reprodukciót károsító (utódkárosító): 3. kategória

A készítmény kb. 60% 2-etilhexil-laktátot tartalmaz, melynek gyártói besorolása (R 36/38 — Szem- és bőrirritáló hatású), ennek alapján ezzel a veszéllyel a termék esetében is számolni kell.

## 12. Ökológiai információk

- LC<sub>50</sub> (Szivárványos pisztráng, 96 óra): 19,7 mg/l
- EC<sub>50</sub> (Daphnia, 48 óra): 29,5 mg/l
- EC<sub>50</sub> (alga): 15,5 mg/l



### 13. Ártalmatlanítási útmutató

A készítmény maradékainak és hulladékainak kezelésére a 98/2001. (VI.15.) Kormányrendeletben foglaltak az irányadók. A készítmény hulladékának besorolása a 16/2001. (VII.18.) KöM. rendelet alapján: EWC-kód: 02 01 08 veszélyes anyagokat tartalmazó, mezőgazdasági vegyi hulladékok.

### 14. Szállítási információk

A készítmény a veszélyes áruk nemzetközi szállítását szabályozó egyezmények (ADR/RID, IMDG, IATA) szerint veszélyes áru.

UN-szám: 3082

Az áru megnevezése: környezetre veszélyes, folyékony anyag, m.n.n. (20% tebukonazol)

Csomagolási csoport: III, osztály: 9, veszélyt jelölő szám: 90

Tengerszennyező: igen

### 15. Szabályozási információk

A biztonsági adatlap megfelel a kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. számú törvény, és az annak végrehajtásáról szóló 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet és módosításai előírásainak.

EU-veszélyjel: Xn Ártalmas

A készítmény veszélyeire/kockázataira utaló R-mondatok:

R 36/38 Szem- és bőrizgató hatású

R 52/53 Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat

R 63 A születendő gyermeket károsíthatja

A készítmény biztonságos használatára utaló S-mondatok:

S 2 Gyermek kezébe nem kerülhet

S 13 Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó

S 20/21 A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad


S 24/25 Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást

S 36/37/39 Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni

S 45 Baleset vagy rosszullet esetén azonnal orvost kell hívni.

Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni

S 61 Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Speciális adatokat kell kérni/Biztonsági adatlap

| <b>ORIOUS 20 EW</b>   |  |                      |
|---|--|----------------------|
| <b>Mennyiség:</b><br>1,5 liter  | <b>Összetétel</b> (veszélyes komponens):<br>Tebukonazol<br>Nátrium-dioktil-szulfoszukcinát – etanol<br>2-etilhexil-laktát  |                      |
|   |  | 20%<br>3 – 6%<br>60% |
| Xn<br><br>Ártalmas | R 36/38 Szem- és bőrizgató hatású<br>R 52/53 Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat<br>R 63 A születendő gyermeket károsíthatja<br>S 2 Gyermek kezébe nem kerülhet<br>S 13 Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó<br>S 20/21 A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad<br>S 24/25 Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást<br>S 36/37/39 Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni<br>S 45 Baleset vagy rosszullet esetén azonnal orvost kell hívni.<br>Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni<br>S 61 Kerülni kell az anyag környezetbe jutását.<br>Speciális adatokat kell kérni/Biztonsági adatlap |                      |
| Gyártó:   | <b>Irvita Plant Protection</b>   |                      |
| Forgalmazó:   | Pos Cabai Office Park, Unit 13, P.O. Box. 403, Curaçao, Holland Antillák<br><b>Makhteshim Agan Hungary Zrt.</b><br>1037 Budapest, Montevideo u. 6.<br>Telefon: (36) 1 369-9455   |                      |



## 16. Egyéb információk

A biztonsági adatlap a gyártó biztonsági adatlapja alapján készült, a termék szállított állapotára vonatkozik.

Az adatlap csak a biztonságos használat, a megsemmisítés, a tárolás, a szállítás, stb. szempontjából jellemzi a terméket, és nem arra szolgál, hogy annak bizonyos tulajdonságait garantálja, nem helyettesíti a termékspecifikációt. A biztonsági adatlapban foglalt információk, adatok ismereteink és tájékozottságunk legjaván alapszanak és azokat a kiadás időpontjában pontosnak, helytállóknak ismerjük.

A felhasználó felelőssége, hogy ellenőrizze, hogy a termék egy adott célra történő felhasználására vonatkozó információk megfeleltetését és teljességét. A felhasználók maguk felelősek azon kockázatokért, amik a készítmény használatából következnek. Az adatlap nem képezi semmilyen jogi kötelezettség vagy felelősségvállalás alapját a bármilyen körülmények között történő használatból vagy a helytelen használatból adódó következményekért.

A gyártó/forgalmazó nem vállal felelősséget olyan személyi sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyeket a készítmény okoz a vevőknek, felhasználóknak vagy harmadik személynek, mivel a termék használatára nincs befolyással.

Az adatlap a csak az adott készítményre vonatkozik, ha a készítményt más termékekben komponensként használják, ezen adatlapban megadott információk nem alkalmazhatók.

### A biztonsági adatlap 3. pontjában szereplő R-mondatok:

- R 10 Kevésbé tűzveszélyes
- R 22 Lenyelve ártalmas
- R 36/38 Szem- és bőrizgató hatású
- R 38 Bőrizgató hatású
- R 41 Súlyos szemkárosodást okozhat
- R 63 A születendő gyermeket károsíthatja
- R 51/53 Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat

### A készítmény besorolását a 15. pont tartalmazza.

A gyártó angol nyelvű biztonsági adatlapja készült: 27/6/2005, Verziószám: 2

Az első verzió készült: 9/1/2005, azonosító: R-10819.DPD

### Vonatkozó magyar törvények és rendeletek:

- Munkavédelem: a 2004. évi XI. és az 1997. évi CII. törvénnyel módosított 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről
- Kémiai biztonság: a 2004. évi XXVI. törvénnyel módosított 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról;  
a 33/2004. (IV.26.) EszCsM rendelettel és a 30/2003. (V.21.) EüM rendelettel módosított 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet;  
a 13/2002. (XI.28.) EszCsM-FMM rendelettel módosított 25/2000. (IX.30.) EüM-SZCSM rendelet;  
a 29/2004. (IV.24.), a 12/2002. (XI.16.) és a 75/2003. (XII.23.) EszCsM rendelettel módosított 26/2000. (IX.30.) EüM rendelet;  
a 43/2004. (IV.26.) EszCsM-KvVM rendelettel és a 13/2001. (IV.20.) EüM-KöM rendelettel módosított 41/2000. (XII.20.) EüM-KöM rendelet;  
a 3/2006. (I. 26.) EüM rendelet;  
a 26/2007. (VI.7.) EüM rendelet;
- Hulladék: a 2004. évi XXIX. törvénnyel módosított 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról;  
a 192/2003. (XI.26.) Kormányrendelettel módosított 98/2001. (VI.15.) Kormányrendelet;  
a 195/2002. (IX.6.) Kormányrendelettel módosított 94/2002. (V.5.) Kormányrendelet;  
a 271/2003. (XII.24.) és a 274/2002. (XII.21.) Kormányrendelettel módosított 203/2001. (X.26.) Kormányrendelet;  
a 269/2003. (XII.26.) Kormányrendelettel módosított 204/2001. (X.26.) Kormányrendelet;  
az 5/2004. (IV.23.) KvVM rendelettel módosított 6/2001. (II.28.) KöM rendelet;  
az 1/2004. (II.26.) KvVM rendelettel, a 37/1997. (XII.8.) KTM rendelettel és 33/1993. (XII.23.) KTM rendelet módosított 3/1984. (II.7.) OVH rendelet;  
az 1/2004. (II.6.) KvVM rendelettel módosított 7/2003. (III.1.) KöM rendelet;  
a 25/2003. (XII.30.) KvVM rendelettel módosított 9/2002. (III.22.) KöM-KöViM rendelet;
- Tűzvédelem: az 1996. évi XXXI. törvény a tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról;  
a 9/2000. (II.16.) BM rendelettel módosított 35/1996. (XII.29.) BM rendelet.

Készült: Budapest, 2007. november 28.